



2025 Code of Conduct for State School Board Members (Māori version)

I whakaputaina e te Minita Take Mātauranga i raro i te wāhanga 166 o te Ture Mātauranga me te Whakangungu 2020 otirā ka whai pānga ki ngā mema o ngā poari kura Kāwanatanga.

Kei tēnā poari, kei tēnā poari anō te tikanga ki te whakawhānui i ngā paerewa mōkito o tēnei tikanga hei tiaki i te āhuatanga motuhake / rerekē / mātāpono o Te Aho Matua, me ētahi āhuatanga motuhake o te kura, te hapori rānei.

Te mahi i ngā mahi e tutuki ai ō tātou whāinga

Ko te kaupapa o ngā poari kura katoa he whakarato i te mana urungi ki te kura. Hei mema o te poari, he ōrite ngā whāinga arowhānui, oti rā e takoto ana ki te wāhanga 127 o te Ture Mātauranga me te Whakangungu 2020, tae atu ki te whakarite kia whakamanatia Te Tiriti o Waitangi. E kore e tutuki ēnei whāinga i te hunga kotahi, engari mā te mahi rangapū ki ngā mātua/kaitiaki, ngā whānau, ngā iwi, ngā hapū, ngā hapori me ngā ākonga.

Ka whakaatu, ka whakatairanga hoki ā mātou mahi me ngā whanonga i ēnei whāinga arowhānui.

- | | |
|---|---|
| 1. He tangata ngākau pono ahau | He tiketike aku tikanga mahi, otirā he tangata pono, he wairua tuwhera, he pūahoaho, he horopū hoki. |
| 2. He tangata urupare ahurea, tōkeke hoki ahau | Ehara au i te tangata whakahāwea i tētahi atu, kāore au e tūtohu tikakore nei ki tētahi atu, ki te tangata, ngā rōpū, te tangata rongonui, ki ētahi tū kaupapa rānei. |
| 3. He kaha tāku whakatairanga i te taiao kura haumarua | Ka hau tōku reo ina kite au i ngā mahi tikanga kore. Ka aro nui ahau ki ngā āwangawanga katoa i whakaarahia. Ka akiaki ahau i te ahurea tuwhera e noho haumarua ai ngā kaimahi, ngā hapori me ngā ākonga katoa ki te whakaputa kōrero. |
| 4. Ka whakaute au i ōku hoa mema poaru, ā, ka ū aku mahi ki te āhuatanga motuhake o taku kura | Ka ū ahau ki ngā kaupapahere me ngā hātepe a te poari. Ka mahi ngātahi au me ōku hoa mema poari, tatū noa ki ngā wā e rerekē ana ōku whakaaro. Mēnā au he mema poari o tētahi kura motuhake, o tētahi kura pāhekoheko rānei, ka ū ahau ki te ihokiri o te kura. Ka ū ahau ki Te Aho Matua mēnā he Kura Kaupapa Māori te kura. |
| 5. Ka whakaute au i te hātepe o te whakatau take ā-ngātahi | E mōhio ana au ko ngā mema anake i whakamanatia ai e te poari ka āhei ki te tū hei māngai mō te poari. Kāore e wehe kē aku whanonga ki ō ngā whakatau a te poari. |

- | | |
|---|---|
| 6. Ka whakaute ahau i ngā kaimahi, ngā ākonga me ngā mema hoki o te hapori kura | Ka atawhai, ka whakaute hoki ahau i te tumuaki, ngā kaimahi, ngā kaitūao o te kura me ngā mema hoki o te hapori kura. |
| 7. Ka noho haepapa ahau ki te whakawhanake i tōku tūranga | Ka whakawātea au i a au anō ki te whai i ngā akoranga ngaio e tika ana, tae atu ki tētahi aronga ki Te Tiriti o Waitangi me te mana urungi pai. |
| 8. Ka ngāwari, ka tika hoki taku whakawhiti kōrero ki te hapori | Ka mahi tahi ahau me ōku hoa poari kia motuhenga ai te whakawhiti kōrero ki ngā tāngata katoa o tō mātou hapori ā-kura, tae atu ki ngā hapori Māori, ngā iwi me ngā hapū, otirā ka tōkeke, ka matatika, ka wawe, ā, ka ngāwari tōku āhua, hei āwhina i ō mātou whakataunga. |
| 9. Ka noho au hei taituara mō ngā ākonga katoa | Ko taku aronga matua ko te oranga, te kokenga me te angitu o ngā ākonga, otirā e kore ōku whakapono whaiaro ake, hiahia ake rānei e whakapōrearea i tēnei. |
| 10. Ka tae rite ahau | Ka tae rite ahau ki ngā hui poari kia whai wāhi mārika ahau ki te tukanga whakatau. |
| 11. Ka kawē ā-haepapa ahau i taku tūranga | Ka noho tapu tonu ngā kōrero ina tae mai he mōhiotanga matatapu i roto i te kawenga o āku mahi, ā, ka whakamahia anake mō te āhuatanga i takunetia. Ka tū ahau hei kanohi mō te kura, otirā ka rangatira taku kawē i ahau anō, ā, e kore au e whāki i ngā kōrero ka tūpono pā kino ki te kura. E kore au e whai i ōku hiahia ake i runga ake i ngā aronga o te kura, o te hapori rānei. |
| 12. E kore au e rapu koha, utu rānei | Ka ū ahau ki ngā hātepe kaupapahere a te kura e pā ana ki ngā tāpaetanga koha, manaaki rānei. E kore rawa au e rapu koha, manaaki, utu rānei māku, mā tōku whānau, mā te hunga tata rānei ki a au. |
| 13. Ka tapatahi ōku whakaaro tōrangapū hei mema poari | Kāore au e taunaki, e whakatairanga rānei i tētahi rōpū tōrangapū, i tētahi kaitono rānei i roto i aku mahi hei mema poari kura. |
| 14. Ka whakatutuki ahau i ngā herenga ā-ture, ā-whakahaere hoki | Ka whai ahau i ngā herenga ā-ture, ā-whakahaere katoa e hāngai ana ki te tūranga o te poari kura. (hei kaituku mahi hoki), ā, ka rapu tohutohu, tautoko hoki ahau ina hiahia. |
| 15. Ka tautuhi, ka whakahaere tika ahau i ngā take taharua | Ka tautuhi, ka whāki, ka arotake auau hoki ahau i ōku aronga katoa. Ka rapu māramatanga ahau, ka whai hoki i ngā herenga take taharua katoa, tae atu ki ērā e whai pānga ana ki te poari, te kura me ngā herenga ā-ture. |

Signed:

Date: 25 February 2025

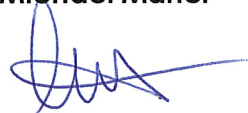

Nicholas Chapman


Michael Maher


Claire Fromow


Alastair Monk


Megan Wheeler


Annika Lim


Moana Arapeta Albert


Myriam Gros